

## **EL CONFLICTO DESDE DENTRO (II). ¿HAY ALGÚN RESQUICIO PARA AVANZAR HACIA UNA SOLUCIÓN JUSTA?**

### **Mustafa Barghouthi**

Palestino, miembro del Consejo Legislativo Palestino (CLP), Secretario General de Al-Mubadara (Iniciativa Nacional Palestina), movimiento fundado conjuntamente en el año 2002 con Haidar Abdel-Shafi, Ibrahim Dakak y Edward Said.

En el momento de pronunciar la conferencia el Dr. Barghouthi era ministro de Información y portavoz del Gobierno de Unidad Nacional palestino. El gobierno fue disuelto a causa de los graves enfrentamientos civiles de junio de 2007.

*Ponencia transcrita, pronunciada en inglés*

Pienso que hoy es una buena ocasión para hablaros de los acontecimientos más recientes en Palestina, porque esto es de gran importancia en relación al tema que debatiremos aquí esta tarde.

Dado que no creo que tenga que modificar mi ponencia porque me hayan nombrado ministro, finalmente, el tema será el mismo. Lo que pensaba hacer (y todavía lo pienso) es intentar explicaros la versión palestina de lo que está sucediendo en el conflicto palestino-israelí. Una de las contrariedades que más sufrimos como palestinos es que ha dominado la versión israelí en los medios de comunicación, incluso a escala mundial. Y no se trata sólo de la información que se recibe. Se trata también de las preguntas que se formula la gente desde el punto de vista de lo que sucede: siempre se puede percibir que están motivadas por una determinada versión, por una determinada forma de entender el conflicto. Y yo pienso que nuestro deber como palestinos es mostraros la verdad, lo que nosotros vemos como la verdad, si no se resuelve este aspecto del contexto global será muy difícil explicar lo que verdaderamente sucede sobre el terreno.

En las últimas dos semanas se han producido tres acontecimientos muy importantes.

El primero es la formación del Gobierno de Unidad Nacional palestino. Esto significa muchas cosas, pero también significa un cambio en Al-Fatah y en Hamás; un cambio en Al-Fatah, en el sentido de que finalmente aceptan que tiene que haber elecciones democráticas y un cambio en Hamás, en el sentido de que están dispuestos a cambiar su postura en relación a la solución de este conflicto. Y de que están dispuestos a entender que no pueden gobernar solos, incluso si tienen la mayoría del Parlamento.

El segundo cambio que se ha producido es la iniciativa árabe aprobada ayer, la reafirmación de la iniciativa árabe como solución al conflicto palestino-israelí, como solución global al conflicto árabe-israelí.

Y el tercer acontecimiento importante es un aumento del número de personas que dicen que no podemos continuar con soluciones transitorias y parciales. Necesitamos una solución global, total y completa: es el mecanismo que hemos estado proponiendo desde hace tiempo, en cooperación con la gente de España, especialmente con Felipe González, el señor Moratinos y otros... Hemos intentado, de nuevo, defender la idea de una conferencia de paz internacional, para evitar el derroche de más tiempo antes de llegar a una buena solución. Se han perdido quince años desde que fue aprobada la solución de Oslo. Y se ha visto que los acuerdos transitorios y parciales sólo se utilizan como una excusa para continuar con la ocupación. Son utilizados como una excusa para consolidar las posiciones israelíes sobre el terreno. Por lo tanto, ahora estamos en un punto de inflexión fundamental y crítico. Nunca había habido un nivel de unidad palestina como ahora desde el punto de vista de la visión, del liderazgo y de la predisposición y preparación para llegar a una solución de compromiso. No ha habido nunca un nivel de unidad árabe con los palestinos para aceptar un compromiso global.

Ahora la cuestión es: ¿Israel está preparado para esto, o no? En mi opinión, éste es el problema, no es que los palestinos no estén preparados; están preparados, predispuestos y unificados, incluyendo Hamás. ¿Qué significa la formación de un Gobierno de Unidad Nacional? Significa que tenemos un cambio cualitativo completo de la situación. Ahora tenemos un gobierno que representa el 96% del electorado palestino, que ha sido elegido democráticamente en unas elecciones que han sido consideradas por todo el mundo como de las más democráticas y transparentes, unas elecciones que han sido observadas por personas como el ex-presidente Jimmy Carter, por parlamentarios europeos, por primeros ministros de Suecia y de otros países, por vosotros también.

Y estas elecciones han producido resultados notables. Este nuevo Gobierno de Unidad Nacional, en mi opinión, es el gobierno más democráticamente representativo del mundo. Incluso cuando se forman coaliciones es difícil que representen más del 96% del electorado, no conozco ninguna coalición de ningún país del mundo que tenga el apoyo directo de más del 96% de sus parlamentarios. El segundo punto, que no se suele mencionar y que la prensa no debate porque no se considera que sea importante, de hecho es más importante que el aspecto político: es el aspecto social de la plataforma de este nuevo gobierno. Cuando analicéis esta plataforma –y espero que cualquiera que esté interesado en el conflicto palestino-israelí la observará e intentará entenderla, entenderéis que este gobierno que tiene a Hamás y que tiene a Al-Fatah y que nos tiene a nosotros como demócratas, este gobierno, de hecho, es mirado con celos por muchos gobiernos socialistas o progresistas del mundo por lo progresistas que son muchos puntos programáticos de esta plataforma.

Por ejemplo, la plataforma suscrita por el gobierno (y por lo tanto por los tres partidos que la forman) afirma claramente que la democracia es el único enfoque legítimo para la vida política, afirma los derechos humanos, afirma que hay que respetar (como hace el gobierno palestino) la ley internacional y la ley humanitaria internacional. Hay dos cláusulas en particular sobre los derechos de las mujeres y la participación de las mujeres en la vida política, social y económica de la nación. Incluso hay una cláusula muy importante y especial sobre la puesta en ejecución de una ley sobre la gente con discapacidad, a quienes hay que reservar al menos el 5% de todos los puestos de trabajo de la esfera pública. Tiene un punto muy importante sobre el laicismo del sistema educativo, que establece que la educación tiene que ser un sistema neutro y libre de cualquier intervención ideológica. Habla sobre la economía y el desarrollo económico con un gran énfasis en la justicia social. Enfatiza la lucha contra la corrupción y el sistema judicial, el Estado de Derecho, el control de armas, el respeto de la ley y la defensa de la libertad, incluyendo la libertad de prensa, la libertad de expresión y la libertad de organización política. Políticamente hablando, esta plataforma ha asumido los tres temas que continúan siendo mencionados como condición para reconocer el gobierno palestino. Hablo del Cuarteto, hablo de los Estados Unidos, de Europa, que son muy activos para imponer condiciones a los palestinos –que están ocupados y bajo opresión–, pero nunca imponen ni hacen cumplir condiciones a Israel, que es el país opresor, el país ocupante, el país que está creando un sistema de apartheid a principios del siglo XXI. A pesar de ello, este gobierno ha tratado de estas condiciones.

Sobre el tema de la violencia, la plataforma del nuevo gobierno establece que los palestinos tienen el derecho a resistir la ocupación en todas las formas contempladas por la legislación internacional. La cual cosa significa que utilizaremos únicamente métodos que sean aprobados por la ley internacional, por el derecho internacional, es decir que, evidentemente, rechacen el terrorismo, porque el terrorismo significa atacar civiles y el ataque contra civiles es contrario al derecho internacional y nosotros no haremos nada que sea contrario al derecho internacional. La única forma de resistencia que es recalcada por la plataforma es la resistencia popular masiva y pacífica como alternativa para el futuro. Y esta plataforma ofrece a Israel una eliminación completa de toda forma de violencia. Ofrece poner fin a cualquier forma de violencia proponiendo a Israel un alto el fuego completo. Hasta ahora todavía no hemos recibido una respuesta de Israel, pero la oferta está hecha. Si Israel acepta este alto el fuego completo y recíproco, queremos una supresión total de cualquier forma de violencia.

Segundo punto: esta plataforma habla de mantener y respetar los acuerdos anteriores. Dicen que el gobierno anterior, el gobierno de Hamás, no aceptaba los acuerdos. Pues bien, este gobierno lo que dice – y esta parte en particular ha sido escrita no sólo en árabe, sino que entre

paréntesis está también la traducción del árabe, porque no queríamos que existiera confusión alguna – es que esta plataforma respetará y honrará los acuerdos previos al derecho internacional y al derecho humanitario internacional y, además, añade que el objetivo de la lucha palestina es el establecimiento – esto lo marca con mucha claridad – de un Estado palestino independiente en las zonas ocupadas el año 1967, evidentemente con los derechos de los refugiados palestinos tal como se indica en virtud del derecho internacional. Todavía más, este gobierno está delegando al señor Abbas, el presidente de la Autoridad Palestina, como jefe de la OLP (Organización para la Liberación de Palestina), la autoridad para negociar con Israel un acuerdo de estatus final, con el entendimiento de que cuando él haya llegado a un acuerdo, tendrá que presentar-lo al Consejo Nacional. Por lo tanto, este gobierno está honorando los compromisos contraídos y abre las puertas también para la negociación. Dicen que no reconocemos a Israel. El señor Abbas y la OLP han reconocido a Israel muchas veces y ha sido delegado para negociar. Todavía más, ahora Hamás en particular, que es miembro de este gobierno, ha declarado que quiere un Estado palestino con las fronteras del año 1967, la cual cosa significa una solución de dos Estados, pero para dejar las cosas más claras todavía, Jaled Meshal, el jefe de Hamás, en una reciente visita a Arabia Saudita antes de la cumbre árabe, dijo que Hamás respetará, honrará y dará apoyo a cualquier acuerdo si los países árabes llegan a un consenso y ahora los países árabes y los palestinos han llegado a una solución de consenso con la iniciativa árabe, que habla de una solución de dos Estados. Sólo quería recordarlo.

Pero a pesar de esto, una autoridad de la Unión Europea o un norteamericano dice: “Los palestinos tienen que aceptar todavía las condiciones del Cuarteto”. Hay que tener presente que con Ariel Sharon la posición del gobierno israelí fue que no *aceptaría* los Acuerdos de Oslo, sino que los *respetaría* si los palestinos ponían en ejecución los Acuerdos; sin embargo, nadie embargó a Israel o a Sharon, ni tan siquiera escuchamos que la Unión Europea o los norteamericanos dijeran: “Sharon tiene que cumplir lo que fue acordado en Oslo, etc.”. De nuevo tenemos aquí una indicación bien clara de un doble trato. Lo que proponemos ahora es una buena oferta para una solución del problema. La iniciativa árabe es una excelente oportunidad no sólo para poner fin al conflicto palestino-israelí, sino también para poner fin a todo el conflicto [de Oriente Medio]. La iniciativa árabe establece que si Israel acepta poner fin a la ocupación militar (que cumplirá cuarenta años el mes de junio próximo y que ya se ha convertido en la ocupación más larga de la historia moderna), si Israel acepta poner fin a la ocupación del territorio palestino y árabe y si Israel acepta el establecimiento de un Estado palestino independiente en las zonas ocupadas el año 1967, incluyendo Jerusalén oriental, que será la capital de Palestina, y está de acuerdo con una solución negociada del tema de los refugiados, según la resolución 194, todos los países árabes reconocerán a Israel y establecerán una relación normal con Israel.

El presidente y el primer ministro –el presidente de Palestina es de Al-Fatah y el primer ministro es de Hamás— se reunieron en la cumbre árabe y conjuntamente declararon la posición palestina de aceptar la iniciativa árabe. Es una oferta muy clara, que no deja espacio para la ambigüedad o la duda. El gobierno, el presidente, los palestinos y los árabes han aprobado la iniciativa árabe y están ofreciendo un mecanismo para ponerlo en ejecución, que es una conferencia internacional con el objetivo de presentar una solución completa y final y no caer de nuevo en la trampa de acuerdos transitorios. El problema es que Israel, hasta ahora, no está respondiendo. En un momento dado dicen: “Hay algunos elementos positivos en la iniciativa árabe, pero hay otras muchas cosas con las cuales no estamos de acuerdo”. Hoy el señor Ehud Olmert ha hecho una declaración muy interesante en la cual dice: “Sí que podemos tener una solución el año 2014 o de aquí a cinco años”. ¿Por qué cinco años? Esta iniciativa árabe fue presentada en Israel el año 2002 y, en lugar de responder, Sharon invadió Cisjordania, asedió nuestras ciudades y prácticamente asesinó a Arafat. Ésta fue la respuesta israelí a la iniciativa. Ahora presentamos una maravillosa oportunidad y a pesar de ello, tengo que decirles que hasta ahora nos encontramos en una situación en la que no hay un interlocutor israelí, porque el gobierno israelí o bien es muy débil o bien la campaña a favor de la paz en Israel es muy débil o porque el presidente sorprendentemente tiene una popularidad de sólo un 2%. Estamos, además, en una situación en que la sociedad israelí, desgraciadamente se ha acostumbrado al sistema del apartheid y de la ocupación. La gran cuestión para mí –éste es el tema principal de mi ponencia— es ¿por qué Israel rechaza una negociación? Yo recuerdo, cuando era joven, que la radio israelí siempre decía: “Nosotros queremos negociar, pero los

árabes no quieren. Nosotros queremos negociar, pero los palestinos no quieren negociar”. ¿Por qué, de repente, todos queremos negociar e Israel no quiere negociar? ¿Por qué Israel no reconoce el gobierno palestino que ha sido elegido democráticamente? Y por qué Olmert dice: “Necesitamos cinco años más”. Porque yo pienso que hay sólo una única explicación a todo este desbarajuste y es que Israel quiere ganar tiempo, además de los catorce años que ya se han perdido desde Oslo. Quieren ganar más tiempo con tal de consolidar más situaciones de hecho sobre el terreno, lo que impediría prácticamente la posibilidad de establecer un verdadero Estado palestino soberano, contiguo y viable. Y quiero enseñaros algunos mapas que explicarán mi punto de vista. [*Muestra los mapas que comenta a continuación.*]

Esto, originariamente, era el mapa de cómo tendría que ser un Estado palestino. En el año 1947 las Naciones Unidas repartieron el territorio y hablaron de establecer dos Estados: un Estado palestino en las zonas verdes, con un 45% del territorio y un Estado israelí en las zonas blancas, con un 55%. Desgraciadamente, esto no es lo que sucedió. El año 1948, Israel fue establecido con un 77% del territorio en lugar de un 55% y al preguntar a los israelíes: “¿Por qué hicisteis esto?”, dijeron: “Porque los palestinos no quieren aceptar la solución”. “Muy bien, pero ¿por qué ocupasteis la tierra de otra gente? Podíais haber tomado vuestra parte y ya está”. Tomaron el 77% y dejaron Cisjordania y Gaza, que no pudieron ocupar, con un 23%.

Ahora puedo deciros que el año 2007 incluso Hamás han aceptado una solución de compromiso; todos los palestinos han aceptado una solución de compromiso que es tener un Estado en Cisjordania y en la franja de Gaza, una solución de dos Estados, uno israelí y otro palestino. Es un compromiso doloroso porque significa que aceptamos un Estado con la mitad de lo que originariamente nos asignó el derecho internacional, pero lo aceptamos porque queremos una solución. En Camp David, Arafat quedó sorprendido cuando Barak le ofreció una solución final porque le presentó este mapa en el cual Israel conservaría todas las fronteras del valle del Jordán, conservaría toda la zona de Jerusalén, una gran parte de los asentamientos de los colonos y como si no fuese suficiente esto, Sharon y después Olmert llegaron al plan de suprimir más territorio —la frontera está al sur de Belén— y transformar la idea de un Estado palestino en trocitos de guetos y de bantustanes. Si analizamos la evolución, nos damos cuenta de por qué quieren más tiempo. Porque con el paso del tiempo, pasan de un 45% a un 23%, a un 18%, a un 11%. Y Dios sabe cuál será el siguiente mapa si se los deja cinco años más. La única explicación de esta evolución es que Israel quiere ganar más tiempo previendo que harán nuestra vida tan miserable y tan difícil, que sencillamente abandonaremos. No hay otra explicación, y si alguien tiene alguna duda, os aconsejaría que leyeráis un nuevo libro fantástico, publicado el pasado mes de diciembre por un historiador israelí maravilloso, que se llama Ilan Pappé. El título del libro es *La limpieza étnica del pueblo palestino*. Ilan Pappé estudió los documentos israelíes, los documentos gubernamentales, estudió los archivos israelíes y registró que el año 1947-1948 hubo al menos treinta masacres que fueron llevadas a cabo por parte de los israelíes para forzar a los palestinos a abandonar sus tierras. Es un excelente libro que podríais leer. Y si queréis leer otro libro, de Avi Shlaim, un historiador israelí que escribió un magnífico libro sobre el período de los años 40 titulado *El Muro de hierro*. Espero que mis colegas palestinos no me critiquen por hacer publicidad de libros israelíes, pero pienso que son algunos de los libros más útiles publicados recientemente.

Pues bien, ¿qué hizo Israel el año 1967? El año 1967, cuando Israel ocupó Cisjordania, era sólo una zona con estas manchas amarillas [*muestra el mapa*] que son ciudades y pueblos palestinos. No hay ni una sola colonia israelí judía. Después empezaron a construir asentamientos de colonos y los expandieron por todas partes. El Partido Laborista hizo una parte, después el Likud también; fue un abanico de asentamientos y después dijeron: “Necesitamos proteger la seguridad de los asentamientos” y empezaron a colocar *check points* para evitar los movimientos palestinos de un área a otra. Cuando hice este mapa, sólo coloqué la mitad de los *check points* militares que existen en estos momentos, porque si colocara todos los puntos *check points*, veríais un mapa totalmente negro: 540 *check points* militares, más 440 *check points* aéreos, como los llaman, que son puntos de verificación móviles, que obstaculizan el movimiento de la gente, que obstaculizan su economía, sus servicios sanitarios, el sistema educativo, que obstaculizan nuestro movimiento de una zona a otra. Y todo este proceso se hizo cuando el proceso de paz empezó en la ciudad de Madrid.

La primera cosa que hicieron fue evitar que nosotros pudiésemos ir a Jerusalén. Yo nací en Jerusalén. No puedo ir a Jerusalén sin un visado o un permiso de Israel. Cuando voy a Jerusalén sin permiso, cosa que me gusta hacer, me arrestan. Entonces cortaron Cisjordania de la franja de Gaza. El desarrollo más reciente es que han cortado el valle del Jordán, toda la zona y si yo vivo en Ramala y necesito ir al valle del Jordán, necesito un permiso y si quiero ir a Gaza necesito otro permiso y para ir a Jerusalén necesito otro tercer permiso. Tengo una ayudante que trabaja conmigo, ella vive en Jenin y su familia vive en Jenin, pero ella trabaja conmigo en Ramala. Originariamente, el viaje de Jenin a Ramala implicaba una hora y veinte minutos. No es un viaje difícil pero, desde que se han establecido estos *check points*, necesita nueve horas para ir de Ramala a Jenin. Tiene que llegar a las nueve de la mañana a la oficina y tiene que salir de Jenin a las doce de la noche, lo cual no puede hacer, evidentemente. Entonces los israelíes dijeron que por razones de seguridad necesitaban establecer no sólo estos *check points* sino que tenían que construir un muro.

Poneros en mi piel, por decirlo de alguna forma, cuando en la televisión me hacen una pregunta y quieren una respuesta rápida de dos minutos. ¿Cómo podemos explicar todo esto en dos minutos? Esto refleja la complejidad de la situación. ¡Es tan difícil a veces explicarlo! Después empezaron con el Muro. Primero construyeron la primera parte del Muro y después la segunda parte, que ya está finalizada y podéis ver que el Muro entra veinticinco kilómetros dentro de Cisjordania y en el 90% de los casos no separa israelíes de palestinos, sino que separa palestinos de palestinos. Y ahora tienen un plan de construir un Muro oriental, de manera que el punto final será una zona que quedará completamente cortada del territorio palestino y anexado a Israel. Por este motivo el señor Olmert necesita cinco años más para acabar el plan, porque el plan del señor Olmert es que las fronteras finales queden determinadas sobre la base del Muro de separación. Los grandes asentamientos tienen que ser conservados, Jerusalén oriental tiene que ser separado de Cisjordania y tiene que ser anexado a Israel. Quieren conservar el valle del Jordán y los recursos de agua que son claves también. Cuando analizamos cómo era el mapa de Oslo, esto es lo que se implementó. Recortaron las zonas en: A, B y C y la Autoridad Palestina estaba en algunas áreas, mientras los israelíes conservaron áreas de control de seguridad en la zona B, donde los palestinos se supone que están a cargo de la seguridad y de la educación, pero los israelíes, a pesar de lo estipulado en el tratado de Oslo, nunca permitieron a las autoridades palestinas tener un control sobre las zonas blancas [*señala mapa*]. Y esto fue en los años 1993-1994, en los que no hubo ninguna Intifada, no hubo ninguna confrontación, no había violencia y no había ninguna excusa de seguridad.

El año 2002 empezaron a construir el Muro y siguieron el año 2003, pero cuando yo hice el ejercicio de aplicar el mapa del Muro al mapa de Oslo, esto es lo que obtuve [*lo muestra*]. ¡Qué sorpresa! Tenemos un encaje perfecto de la zona occidental y también de la zona oriental, lo que significa que todo esto ya se había preplanificado los años 1993 y 1994. Y además de esto, quieren colocar enclaves para introducir más asentamientos de colonos y hacer que formen parte de Israel, de manera que acabaríamos con este mapa del Estado palestino [*lo muestra*]. Y cuando miréis este mapa y digáis: "Este mapa no representa un Estado que pueda ser viable o contiguo", os dirán: "De acuerdo, aceptadlo como un Estado con fronteras provisionales". Y claro, las fronteras provisionales se convertirían en permanentes. Esto es lo que está sucediendo. Otra cosa interesante es cuando se analizan los recursos de agua, éste es el mapa [*lo muestra*]. El agua va en dos acuíferos principales: al valle del Jordán y a la línea verde. Y si miráis el mapa del Muro, reconoceréis inmediatamente que una de las intenciones del Muro es anexas la mayor parte de sus reservas de agua a Cisjordania. Y evidentemente, mientras los territorios palestinos producen 936 millones de metros cúbicos de agua, a nosotros sólo se nos permite utilizar un máximo de 137 millones de metros cúbicos. El Muro mismo es absolutamente impactante y creedme, incluso con mis vídeos y con mis diapositivas es muy difícil expresar la realidad y llevaros a ella a menos que lo veáis con vuestros propios ojos. Es una estructura muy dura: tiene una longitud de 850 km, tiene 8 m. de altura y un grosor que va de 60 m. a 104 m., ¡tres veces más larga y dos veces más elevada que el Muro de Berlín!

[*A continuación muestra diapositivas.*]

Ésta es una imagen de una señora en la azotea de su edificio de dos plantas. Y os podéis imaginar que el Muro está realmente al lado de su casa y la está sofocando. Imaginaros

centenares de casas que sufren una situación similar. Esta fotografía fue tomada en Belén. Ésta es una calle entre Ramala y Jerusalén, que ha sido cortada en dos trozos: a la derecha tenemos palestinos y a la izquierda también tenemos palestinos. ¿Cuál es la justificación de seguridad de este Muro, si separa los palestinos de los palestinos y no los palestinos de los israelíes? Éste es un ejemplo. Vi una película excelente titulada *El pianista* –muchos de vosotros seguramente habéis visto esta película de Román Polanski– que habla del sufrimiento de los judíos de Varsovia, el gueto de Varsovia. Es una buena película y nada de lo que os estoy explicando aquí significa que yo no empatico con el sufrimiento del pueblo judío y con lo que ha tenido que pasar el pueblo judío, tanto en Europa durante la Segunda Guerra Mundial como en otros países. Pero nos podemos preguntar: si ellos sufrieron en manos de otros pueblos, ¿por qué tenemos que sufrir nosotros ahora? ¿Qué conexión hay entre una cosa y otra? Y cuando vi la película *El pianista*, sintiendo una gran empatía por el sufrimiento del pueblo judío, no podía dejar de pensar: “Dios mío, esto es muy similar a Qalquilia”. Qalquilia es una ciudad que se encuentra al norte de Cisjordania, con 46.000 habitantes, rodeada ahora por este Muro, esta línea blanca es el Muro que rodea la ciudad de Qalquilia en todas direcciones y deja sólo una puerta de entrada que es una carretera de 8 m. de ancho y la carretera tiene una puerta y la puerta tiene una llave y los soldados pueden cerrar con llave la ciudad cada vez que quieran. A veces deciden que las ocho es la hora de cerrar y la gente tiene que permanecer dentro. Hay toque de queda. O si vienes de otra ciudad, no puedes entrar a la ciudad porque la ciudad está cerrada. Decidme actualmente dónde puede suceder esta miseria en el mundo. Esta ciudad de Qalquilia es sólo un ejemplo entre otros muchos otros: las otras zonas que están rodeadas por el Muro tienen puertas de entrada como ésta. Y hablamos de 800.000 palestinos que actualmente están detrás del Muro o entre muros. Y si estas personas necesitan abandonar el lugar donde viven para ir a un hospital, por ejemplo, o para que los niños vayan a la escuela o para que los trabajadores vayan a su lugar de trabajo, necesitan permisos del ejército israelí, pero si tienen el permiso, si tienen la suerte de tener el permiso, y no todo el mundo tiene esta suerte, se les obligará a cruzar sólo a determinadas horas. Esta señal que veis aquí [*la muestra*] dice que podéis cruzar sólo desde las 7.45 h. hasta las 8.00 h. y desde las 14.00 h. hasta las 14.15 h. y desde las 18.45 h. a las 19.00 h.: ¡quince minutos tres veces al día! Y ésta es la imagen cuando los niños van a la escuela. Os indica cómo esta situación es tan dura y tan difícil que estos niños y niñas tienen que hacer colas durante horas para que los soldados abran las puertas. Si tienen suerte, los soldados abrirán la puerta y, si no tienen suerte, el soldado no saldrá para abrir la puerta. Esto sucede cotidianamente, cada día, en los *check points*. Esto son sencillamente imágenes [*las muestra*] desde los puntos de control israelíes, son personas que esperan en largas colas para cruzar, 540 *check points* como éstos y 400 *check points* móviles. Yo quiero preguntaros: ¿si estos niños no fueran palestinos, sino niños judíos israelíes, qué diría el mundo? ¿Sería aceptable? Todo el mundo diría: “Hombre, esto es antisemitismo”, lo que sería verdad. Pero nosotros también somos semitas y esto también es antisemitismo practicado contra nosotros, un pueblo semita, contra nosotros palestinos.

Querría concluir diciendo dos cosas. Primero, el sufrimiento no es únicamente el que veis en los *check points*, el sufrimiento son muchas cosas que no son registradas. Durante mi primera semana en mi nuevo cargo se me informó sobre dos incidentes que algunos ciudadanos han logrado registrar en vídeo. Estos dos incidentes han sido registrados por casualidad. Es sólo por casualidad que, cuando sucedieron, alguien estaba allí con una cámara y el ejército no lo vio. Me dieron la película e intento mostrar este vídeo en todas partes como ejemplo de la práctica del ejército israelí. Esto llegó a ser una noticia en todos los medios de comunicación árabes, pero desgraciadamente a penas ha tenido eco internacional en el resto del mundo, casi en ningún lugar. Y yo pensé que os mostraría este vídeo antes de concluir mis observaciones para daros una idea de lo que sucede.

[*A continuación muestra los dos vídeos filmados por testimonios casuales de los hechos.*]

El primer incidente sucedió en un pueblo llamado Ebeideyeh, en la zona de Belén, donde el ejército atacó una casa y después de disparar contra la casa, los soldados utilizaron perros para atacar a una mujer que estaba dentro de la casa. Veréis a una mujer que estaba sola dentro de la casa sin protección.

En el segundo incidente un hombre joven fue prendido por el ejército israelí, interrogado en una casa cerca del punto de control en Nablus. Y una vez finalizado el interrogatorio, no sé qué le hicieron mientras lo interrogaban pero esto es lo veis ahora, al final del interrogatorio, lo veis sentado, lo fuerzan a sentarse bien quieto y veréis cómo lo tratan después del interrogatorio. Veréis que está solo rodeado de cuatro soldados. No hay conflicto, no hay interacción, no hay amenaza contra el ejército israelí y veréis la actitud del ejército israelí contra este hombre que estaba aquí solo entre ellos.

Esto es sólo un ejemplo de las cosas que están sucediendo. Como información final quiero destacar que Israel ahora ha arrestado a 40 miembros de nuestro Parlamento democráticamente elegido, 40 están en cárceles israelíes sin cargo. No escuchamos demasiadas protestas sobre el arresto de parlamentarios democráticamente elegidos. Nosotros, como miembros del Parlamento y como ministros, no podemos reunirnos. ¿Sabéis que somos el único gobierno del mundo que tiene que llevar a cabo sus reuniones a través de videoconferencia? Está claro que no hay seguridad en este tipo de reuniones porque todo lo que decimos está en el aire, de alguna forma. Yo, como ministro, no puedo viajar a Gaza, ni ir a Jerusalén, ni al valle del Jordán y además el valor añadido que se me dio al nombrarme ministro es que de ahora en adelante cada vez que quiera viajar fuera del país tengo que recibir también otro permiso de las autoridades israelíes. Las autoridades israelíes tienen retenidos en sus manos 600 millones de dólares de los contribuyentes palestinos, que son nuestros propios impuestos pagados por nosotros y por esto tenemos una crisis económica tan fuerte, por esto no podemos pagar los salarios de la gente. Hay una obstrucción de todos los aspectos de la economía y, como habéis visto, hay una violación muy grave de los derechos humanos.

Mi objetivo no es poneros contra los israelíes. Mi objetivo es traeros la realidad y traeros la verdad: es decir que, desde hace mucho tiempo, nosotros como palestinos no sólo hemos sido oprimidos y ocupados, sino que también hemos sido deshumanizados. Hemos sido deslegitimados y se han difundido estereotipos sobre nosotros por todo el mundo. Algunos gobiernos no quieren reunirse con nosotros, no sólo con ministros de Hamás, sino que incluso no quieren reunirse conmigo, ¡con el récord que tengo de defender la no-violencia y de defender la democracia! Nunca le he hecho daño a ninguna persona, a mí me han hecho daño muchas veces, mientras que yo nunca no le he hecho daño a nadie: pero no quieren reunirse conmigo. Y esto me hace pensar que no quieren reunirse con ningún palestino. Si el gobierno actual no somos suficientemente buenos para estos gobiernos, entonces ningún palestino no será suficientemente bueno para ellos. Cuarenta años de ocupación es excesivo, el apartheid es inaceptable, la paz puede ser realidad, pero sólo sobre la base de la reciprocidad y sobre la base de aceptarnos, a los palestinos, como a seres humanos iguales.

Quiero finalizar diciendo una única cosa, el pueblo palestino puede ser débil, puede estar oprimido, pero somos un pueblo con un gran sentido de la dignidad y nunca aceptaremos ser los esclavos de la ocupación o del apartheid. Estamos decididos a ser libres, estamos decididos a ser independientes, estamos decididos a vivir como cualquier otro ser humano en este planeta y lo lograremos.

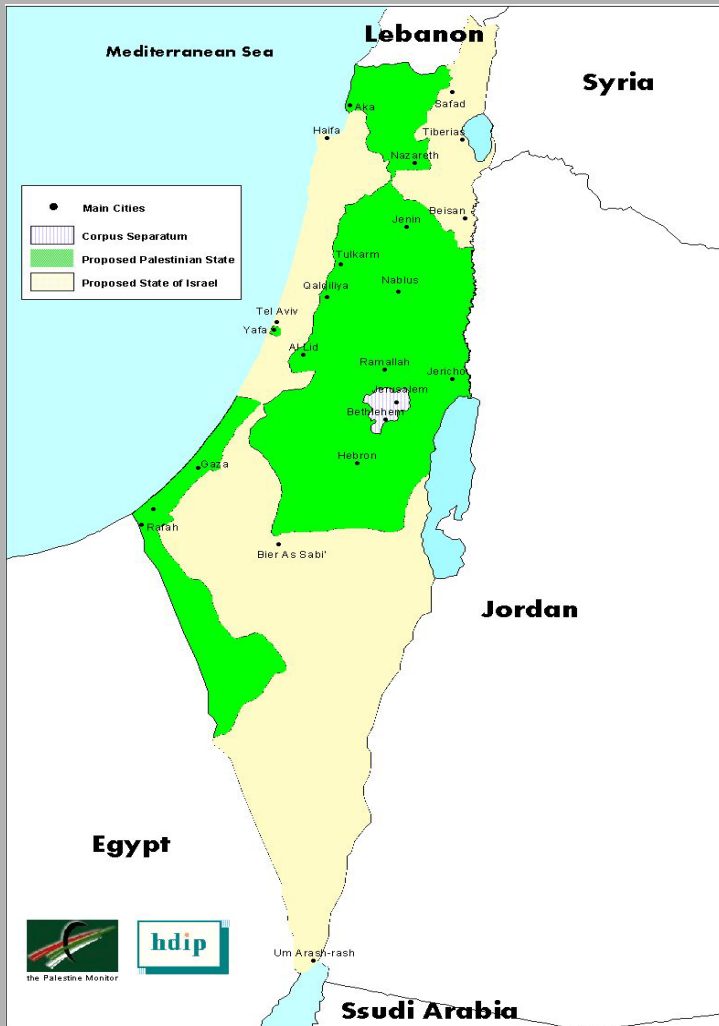


# Consolidating Apartheid: Current facts on the ground in Palestine

Dr. Mustafa Barghouti MP



# PALESTINE: 1948



In 1947, the UN proposed partitioning historic Palestine into two independent states, one Palestinian Arab (45%) and one Jewish (55%).

In 1948, Israel declared itself a state, starting a conflict in which 700,000 Palestinians were expelled. Israel then expanded to occupy 78% of the territory of historic Palestine.

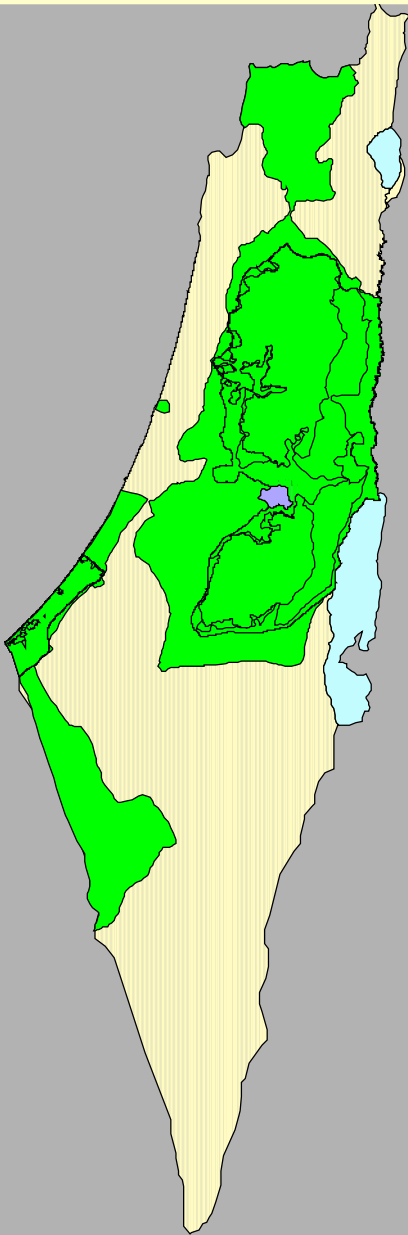
# The West Bank and Gaza Strip Over Time

**1947:** United Nations Partition of Palestine

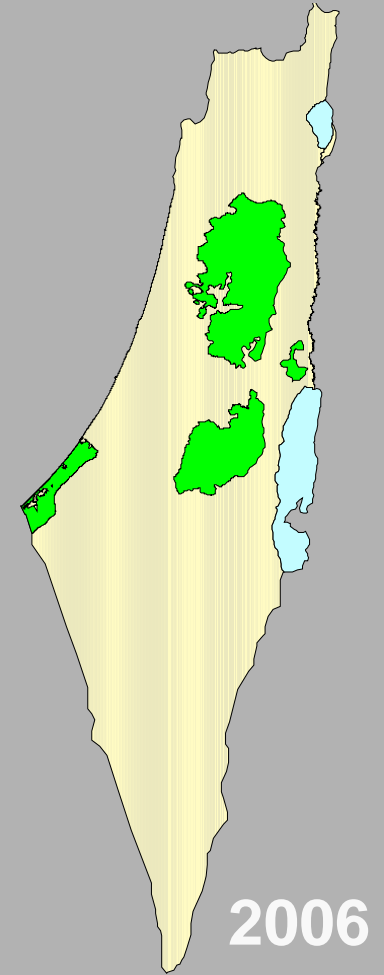
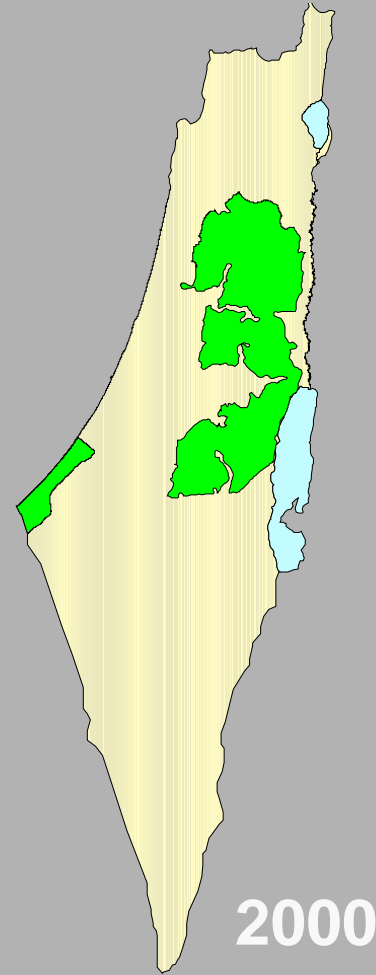
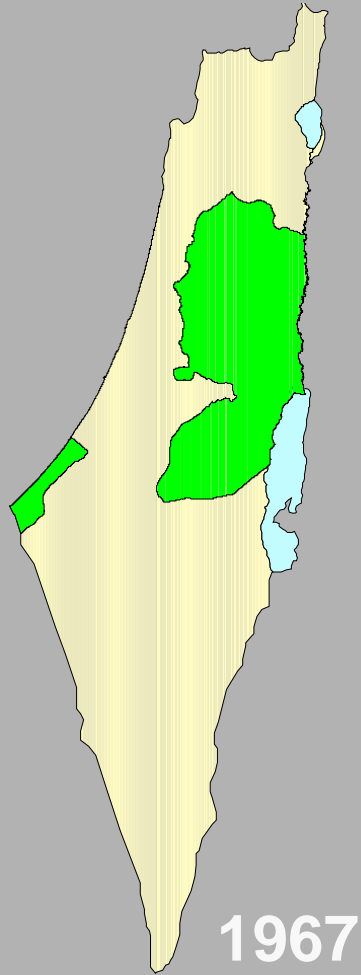
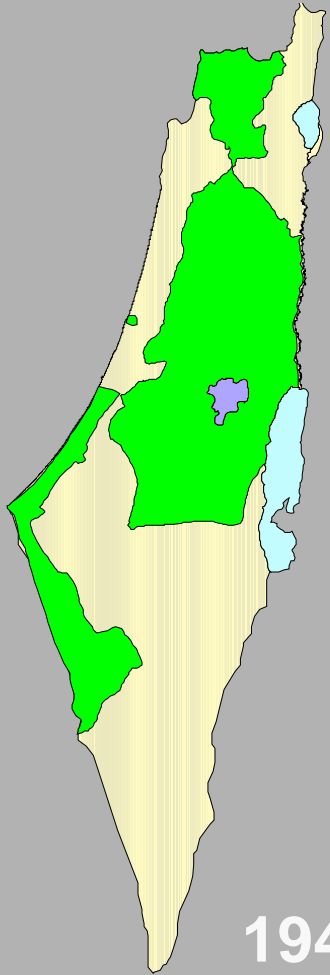
**1967:** In the 1967 invasion, Israel occupied the West Bank and Gaza Strip, then under the control of Jordan and Egypt.

**2000:** Palestinian State according to Barak's offer

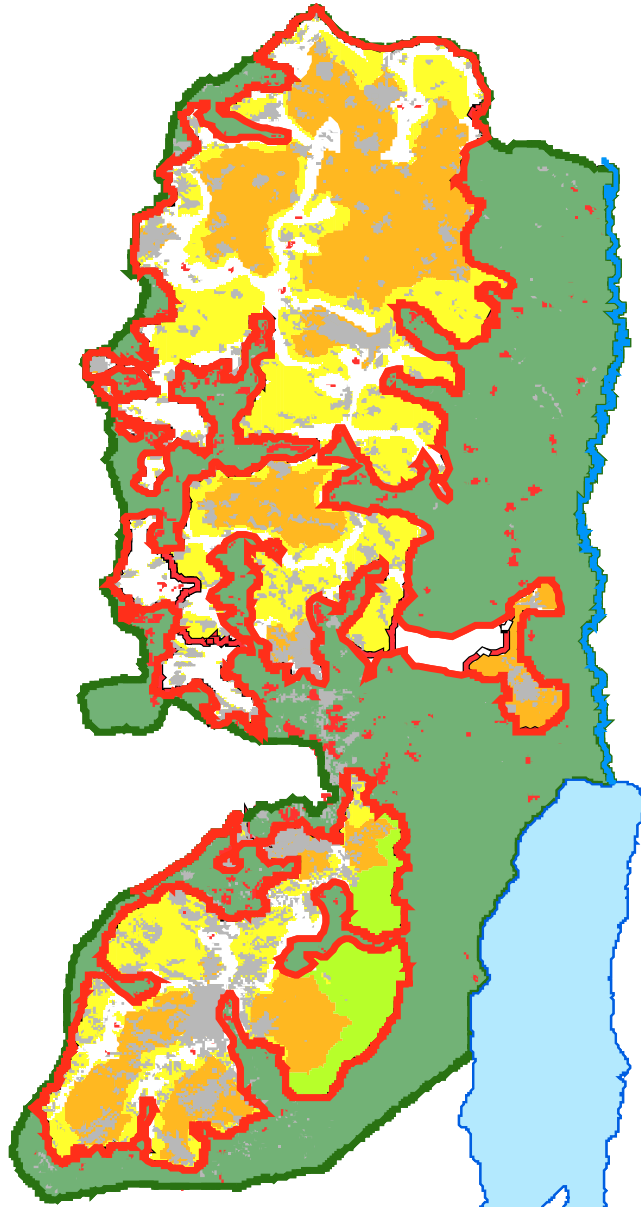
**2005:** Palestinian State according to Sharon's Plan

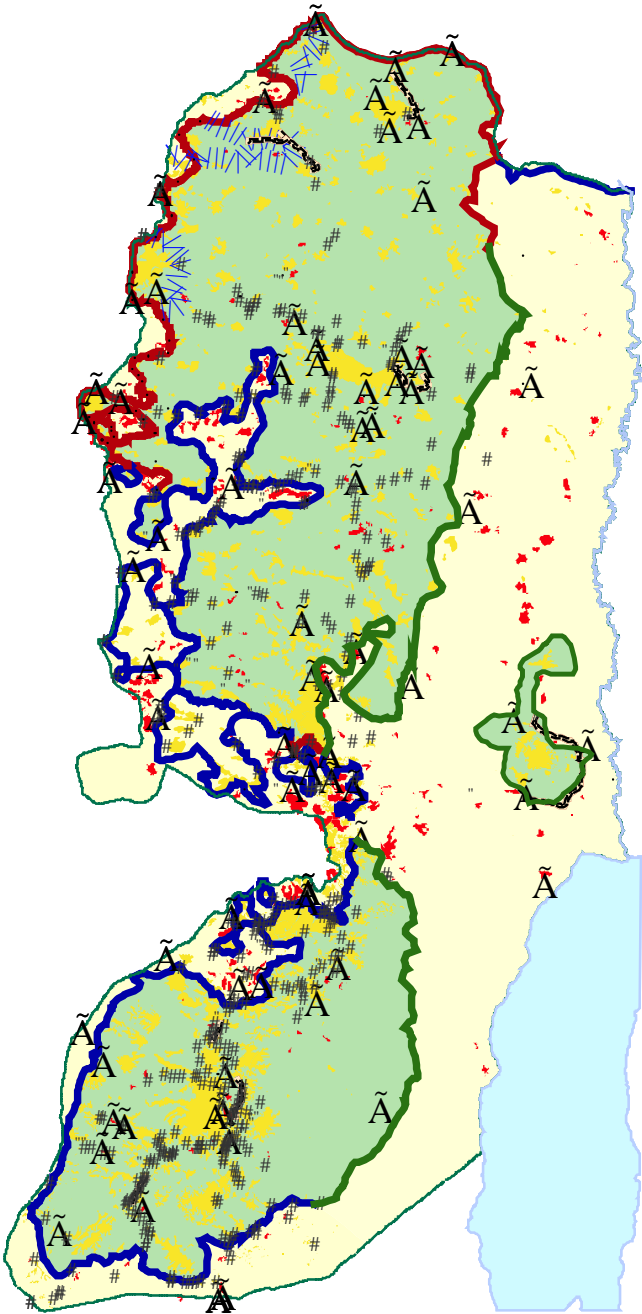


# Palestine: Then & Now



# Oslo: The Pretext to Apartheid





**The Wall:  
A process  
towards  
establishing  
permanent  
borders**